## Neighbourhood Development Plan Open Information Event

## **Great Domesday Book Entry - Translation**

### Translation of Great Domesday Book Folio 182r

#### **HEREFORDSHIRE**

with 4 ploughs, and 3 slaves. The reeve of the vill has 1 mill rendering 32d. TRE and afterwards, as now, worth 10I15s

#### IN BROMSASH HUNDRED

In **'WHIPPINGTON'** [in Staunton, [Glos.] are 3 hides which by rights belong to the bishopric. They are waste and were waste. There is a fishery.

In **WALFORD** are 7 hides paying geld. In demesne is 1 plough, and there could be 2 more. There are 6 villans and 4 bordars with 5 ploughs. There are 14 acres of meadow and 3 enclosures. The villans pay 10s for the waste land.

In **ROSS-ON-WYE** are 7 hides paying geld. In demesne is 1 plough, and there could be another. There are 18 villans and 6 bordars and a priest with 23 ploughs. There are 3 slaves, and a mill rendering 6s8d, and 16 acres of meadow. The woodland is in the king's preserve. The villans pay 18s as revenue.

In **UPTON BISHOP** are 7 hides paying geld. In demesne are 2 ploughs; and 18 villans and 11 bordars and 2 boors and a priest. Among them all they have 28 ½ ploughs. There are 5 slaves, and 4 acres of meadow and an enclosure, and woodland rendering nothing. The villans pay 20s as a customary due. These 3 manors, Walford, and Ross-on-Wye, and Upton Bishop, are valued at 14l.

#### IN "WIMUNDESTREU" HUNDRED

In **LEDBURY** are 5 hides. In demesne are 2 ploughs; and 10 villans and 1 boor with 11 ploughs. There is a mill rendering 32d, and 7 acres of meadow. [There is] woodland half a league long and a half broad, and it renders nothing. Of this manor a priest holds 2 ½ hides, and 2 knights 1 hide, and a radman 3 virgates. These have in demesne 10 ploughs; and 7 bordars with other men having 8 ploughs, and [there is] part of a salt-pan in Droitwich [Worcs.]. TRE it was worth 10I; and afterwards, as now, 8I. What the priest holds is worth 50s.

Of this manor Earl Harold held 1 hide, **HAZLE** unjustly, and Godric [held] of him. King William restored it to Bishop Walter.

• In demesne are 3 ploughs; and 4 villans with 3 ploughs, and a mill rendering 2s, and 7 acres of meadow. TRE and afterwards, as now, worth 25s.

In **EASTNOR** are 4 hides paying geld. In demesne are 3 ploughs; and 8 villans and 7 bordars with 11

# Neighbourhood Development Plan Open Information Event

## **Great Domesday Book Entry**

cumpar. In ferul. polit wille be . 1. molin de poor den! 1. A. E. 7 post 7 modo. uat x. lits 7 xu. solid Jubromesesce to. episcopat. Waste sunt waste fuer bie piscaria. In Walteroso fune un hide geld. In dino e una car. adbuc. 11. pollero. de. lbi. Vi. utti 7 mi. bard cu. v. ax. 16. xim. ac ja. 7 m. haye. Villy relate. x. lot o Wasta ofa. In bosse fure. Vn. hide gets. Indino e una car galia poller.et. lbi. xum. utti 7 vi. bord 7 ptr cu. xum. cap. Ibi. un lorui 7 molin de . 41. Solid 7611. Den 7241. ac pa. Sulua. E in defensu reals. Vitte redate seven lot de consu. In Vertune fune . va. hide gets. In one fune ... car. 7 xum. with 7 x1. bord 7 11. burn . 7 ptr. Ind omr bine, 200 vill. cap sim 16. 9. ferui 7 in. ac pa. 7 una haia . 7 Situa nichil reddos. Vitti redo . so. Toles & Fluends. to gra as Walforde Tholle T Upaine. appeara furt xunlit. In LEABBERGE fund . V. hise In sono In Vian HAESTREVING. Juno. 11. cay 7 x. utt 7 un buru cu xu. car. Ibi molin se xxxx. den 7 un de pa Silva simis leulig 7 dimis lat. 7 nil pedd. De hocks cen por 11. bid adimid of it. milet 1- bida our rateman ... virg. hibir in onio oc. car. 7411. bord cu alul - boily bring will car? 7 part faling In Wich. . A. t. walt. x. lit. 7 post 7 modo. vin. lit. d ptron: Lifold De ifto in comme hogald insufte it hida bastes of Godrie de es. Les W. reddit Walterro epo. In dino funo un car. 7 m. uita cu. m. car. 7 molin de u. folia 7 vin. at pa. T.B.E. 7 post 7 moso. ust . nev. solia. n ASTEMOTRE func. un. bide gels. In onio func. un. car. Jum unti 7 un. bord cu. xu. car. Ibi. vi. ac pa.71. have. - 1 Silva que nil reda 7 part Paling in Wich. Silva. mi. ope To ito ver . 1. mile simil bida - un cemzariul dimo his. Tourid ung Inomo. 1. car 711 bord ou aligh, aluf in ay! T.A. E. 7 poft 7 modo. utt. his. let. In BASEBERGE funt 4. hisegels. In Sino funo. 11 cap! 2011 utte 7 som bort cu soc. car. Ibi molin de socon den. Juni ac pa. 7 Silva mehil redd. 7 part faling in Wich. De ifto an ten . 11. mileo. 1. his 7 in. Virg 7 11. Kasmanne in. Viga 7 dimis. In onio him bi in car 7 hoef coy vi car? molinu de xui denar. T. K. E. 7 poft 7 modo. Vat vinlit. y. tolo min? In Boseberge funt. VI. hide gets. In dino. 11. car 7 xvII. de soc. den 7 vin. az pa. 75 ilua nil reda. Protie ren . 1. bed 7 be . 1. car. T. R. C. post moso. uat. VI. lib. In Catollate funo on hise Vna schite Walta Aliegets. In ano func ou caj 7 xm. with 7m. bort 7. Viburi cu xvin: cay by. V. ferus. molin Se. socia den 7 vis ac pa. Silua una leud log Tsim leud lat. 7 mil redd. Ibin hais De hoc on ten ptr una 4 - dimito popolit dimit bida. be him in sono . v. car. 7 bort con we car! I. R. E. 7 post + moso: wat. x. lib. n Colowelle funt in hise gets Traces as Gredelaic. In onio fure n. car . 7 cur. with your bord ou . x. car!

herefscire. bi. Vi. ferui. 7 molin se. xvi. den? 7 viii. de pa. Juna haia. De hos on ten . 1. jadman dimed his. 7 ibi ht . 1. cap. T. B. E. 7 post 7 modo, ust be fold. Hoc or cenure hands mufte. Turmos de co. Rex. W. peddio Water to epo. In Cotine tone fune in hise Dimit had a Wasta die hide gets. In sono funo in car. 7 41. with 7 un bord cu. vi car? 161. 1. radmann ver . 1. bid. 7 ht. 1. cap. 161.111. de pa. 7 Silva nil reda. Losfus as pan in masure in Wirecestre redate, 2000. Jenay. 7. R. t. 7 post 7 moso uat cl 4. foles. boc 50 cenur herals muste. Rec W. redd Water ofo. n basifone func. 1111. hide gets IN Corethons ho. Indino sure u cap y vi utti y V bort cu vu cap bin ancille.
Zu molini dimit de xxx v solit. 7xx vi ac pa.
De ito a cen un mues in virg un pasman i una fine T. R. E. 7 post 7 moso wat. c. sold. Hoc as cenum hegals muste Rec. W. redde Waterro epo. In Topes Lage of unatrida gets. In smo furt. 11. car. 7 m. utti 7 vi bord cu. ii car? Ibi molin se xx solid.
7 xx de pa 7 Salina as Wich rodd xvi micras salis.
Vir francio cen uta hisa dimis 7 he ii car? T. B. E. of post ust 2l. Pot. moso. v. Polis plus. In Sectioniche func. 11. hide gelet. In smo. e una cap. y. utti 7 41. bord cu. un. cap. bu una anculla. 7 molin de .xx. folid. 7xum de pa. T. A. t. 7 poft. watt. be folid. mosor c. fold. In See Leviche fund in hide gets. In sono eft una car? v. with ou . w. cap. 7 ibi. 1. francia and Simot his . Thou cap. cu-11. bord. lbi. vin . de pa. T. B. t. 7 poft. watt. xxx. fold. Moso. v. fold pluf. In Svewessen fune. 11. hise gets. Instito eft una cap?
Vir miler cen as firma una exhil bis. p. viii. folia.
T. R. E. 7 poft 7 moso. uat. oxivi. folia. Hoc or renur heald insufte. Rec. W. redde Water opo. In WEB baar funo in hide of dimit gold . 161. Vin with Vaty water. xxx. Soled. In PEUNE fune ou hide gets . In onio e una car! 7 xv. with 7x. bord cu. xvi. cap. lbi un bedellus. 711. ancille. 711. ac pa. De ga hui do ven . m. derice epi . un his dumis Ju mile cen . in his 7 dimis. hi him in sono si cap. Truit with 7 w. bort cu. VI. car. 16 hor. mi. feruof 7 molin de posen. IR. F. 7 poft moso. u.t. xu. lib 7 x. fold. denay. In houreste with fune on hide to his un fund Wafte , also gels In drive una car . To with your bord ou vin car. 16. V. ac pa. 7 adhue 1. car plut poller ce in onio. De ifto so cen un depicul 11. bis. 7 un milet 111. bis. Inomo hore. u. car. 7 m. bord our faber cu. 1. car.

T. B. E. 7 post 7 moso. u.d. nu. lit.

In holtones E e una hisa gets bi fune nu. unti cu. nu. car.

Vat 7 ualum. x. solis. In Mortone func. un. hise gets. Tres degra en se epo. 16. 11. Sepur 11. ancille molin de un sold 7 x de pa. T. R. E. seath ..... lit. 7 poft 7 modo. in. lit.